

RENNBÜGEL KOMPAKTBÜGEL



Mode d'emploi



INTRODUCTION

Préface	4
Lightweight online	4
Explication des symboles	4
Ton guidon	5
Enregistrement	5
Caractéristiques techniques	5

SÉCURITÉ

Utilisation conforme	6
Pour ton information	6
Consignes de sécurité de base	6
... montage et entretien	6
... en route	7
... transport et stockage	7
Élimination	7

MONTAGE

Montage du guidon	8
Montage des poignées de frein	8
Montage du repose-bras	9

MAINTENANCE

Entretien régulier	10
------------------------------	----

RÈGLES DU JEU

Vices cachés	11
Garantie	11
Service	11
Crashreplacement	11

Préface

Félicitations et merci beaucoup – tu as opté pour le meilleur guidon du monde.

Handarbeit für Beinarbeit. Fabrication allemande

Le présent manuel fait partie de ton produit Lightweight et te fournit des informations importantes sur l'utilisation en toute sécurité de ton guidon Lightweight.

La sécurité de nos clients nous importe beaucoup. Etudie attentivement ce manuel avant de monter ton guidon ou de l'utiliser pour la première fois.

⚠ AVERTISSEMENT Le non respect des remarques dans ce manuel peut être à l'origine d'accidents graves ou mortels.

Nos remarques sont justifiées – notamment par l'importance que nous accordons à ta sécurité personnelle !

Respecte et suit toujours toutes les remarques concernant le montage, la maintenance et l'utilisation et n'oublie pas que le meilleur produit peut présenter une panne s'il est manipulé de manière non conforme.

Cela est également valable pour les composants des autres fabricants montés au niveau de ton vélo (poignées de frein, potence etc.).

Respecte également toujours leur notice d'utilisation.

Conserve également ce manuel pour les autres utilisateurs de ton guidon. Vérifie que chaque utilisateur lit, comprend et respecte le présent manuel.

Si tu devais un jour vendre ou offrir ton guidon, remets également ce manuel au nouveau propriétaire.

Nous te souhaitons beaucoup de réussite et de plaisir avec ton guidon Lightweight.

Ton équipe Lightweight

Lightweight online

Sous www.lightweight.info, tu trouveras de nombreuses informations susceptibles de t'intéresser.

Accessoires, pièces de rechange et vêtements dans **FANLAGER**, questions fréquemment posées dans les **FAQs**, informations utiles sous **ACTUALITÉS & PRESSE** et bien d'autres choses encore.

Nous nous réjouissons de ta visite !

Explication des symboles

Dans le présent manuel figurent les symboles et marquages suivants :

☞ L'index t'invite à accomplir une action.

➔ La flèche indique les conséquences ou des conditions préalables importantes.

① Ce signe indique des informations supplémentaires ou des conseils.

RENNBÜGEL Les remarques identifiées de cette manière concernent uniquement le modèle correspondant ou ses dérivés.

⚠ AVERTISSEMENT La remarque **AVERTISSEMENT** met en garde contre une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des graves blessures.

⚠ ATTENTION La remarque **ATTENTION** met en garde contre une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures légères à moyennes.

AVIS La mention **AVIS** met en garde contre des dommages matériels.

- Le point indique comment tu peux éviter une situation dangereuse ou un risque de dommages matériels.



Ton guidon

Enregistrement

Dans chaque guidon Lightweight se trouve une puce contenant un code à 10 caractères – le numéro de puce. Cela permet un enregistrement unique de chaque guidon individuel.

- ① Seuls les produits Lightweight enregistrés ou dont l'enregistrement a été modifié par le nouveau propriétaire bénéficient de nos conditions de garantie et de service !
- ① Pour pouvoir enregistrer ton guidon Lightweight ou modifier son enregistrement, tu as besoin du numéro de puce qui se trouve directement sur le guidon ou à l'emplacement prévu à la dernière page de ce manuel. (fig. 1)
- ☞ Enregistre ou ré-enregistre ton guidon Lightweight sous www.lightweight.info >>> SERVICE.
- Notre régime de garantie et de service est à ta disposition.

Caractéristiques techniques

MODÈLE	Largeur (centre-centre) (mm)	Profondeur (Drop) (mm)	Portée (Reach) (mm)	Serrage potence-guidon largeur / Ø min.-max. (mm)	Domaine d'utilisation autorisé	Poids total autorisé max. (kg/lb)**
RENNBÜGEL	400 / 420 / 440	136	79	35-50 / 31,8	Route	120/265
KOMPAKTBÜGEL		123	75			

* Route = support pavé ou goudronné · Allround = route et tout-terrain (CrossCountry) · Piste = vélodrome

** Poids total autorisé = cycliste + vélo + bagages

- ① Toutes les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques se comprennent avec les tolérances correspondantes et peuvent légèrement diverger de ton produit Lightweight.
- ① Tous les produits Lightweight sont de fabrication manuelle – les différences au niveau de la couleur et de la structure superficielle sont des caractéristiques de cette procédure de grande qualité.

Utilisation conforme

⚠️ AVERTISSEMENT

Toute utilisation non conforme peut être à l'origine d'accidents mortels ou de graves blessures.

Ton guidon Lightweight est uniquement conçu :

- pour le montage sur des vélos de course usuels.
- pour être utilisé sur des sols pavés ou goudronnés (route).
- pour le montage sur une potence usuelle.
- pour le montage de poignées de frein de vélo de course usuelles.
- **KOMPAKTBÜGEL** : pour le montage de repose-bras usuels (remorque, clip-ons, guidon de triathlon etc.).

Pour ton information

N'oublie pas que faire du vélo peut être dangereux – aussi bien pour toi et les autres usagers que pour ton vélo et ses composants. Malgré l'utilisation d'un équipement de protection et de tous les équipements de sécurité, des accidents graves ou mortels peuvent se produire.

De plus, des travaux de montage et d'entretien réalisés de manière non conforme peuvent rendre caduques la garantie et les revendications en cas de vices cachés !

Veille à ce que ton vélo soit toujours dans un parfait état technique. La maintenance et l'entretien permettent de prolonger considérablement la durée de vie de ton vélo et de ses composants et améliorent la sécurité personnelle !

Si tu as des doutes concernant l'état ou le fonctionnement de ton vélo, cesse de l'utiliser et rends-toi dans un atelier spécialisé pour bicyclettes !

Fais toujours appel à ton bon sens et n'agis pas de manière déraisonnable !

Consignes de sécurité de base

... montage et entretien

⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de guidon endommagé.

- Ne surestime pas tes capacités techniques – fais effectuer les travaux de montage et d'entretien par un atelier spécialisé pour bicyclettes. C'est la seule manière de garantir une exécution conforme.
- Respecte et suis toujours toutes les remarques concernant le montage, la maintenance et l'utilisation et n'oublie pas que même le meilleur produit peut présenter une panne s'il est manipulé de manière non conforme. Cela est également valable pour les composants des autres fabricants montés au niveau de ton vélo (pneus, blocage rapide, freins etc.). Respecte également toujours leur notice d'utilisation.
- N'effectue aucune modification non autorisée sur ton guidon (par exemple percer, poncer, limer, peindre etc.).
- **RENNBÜGEL** : Ne monte jamais d'éléments supplémentaires avec serrage à vis (remorque, clip-ons, guidon de triathlon etc.) sur ton guidon.
- Ne monte en aucun cas des éléments supplémentaires avec serrage intérieur (levier de dérailleur bout de cintre etc.) sur ton guidon.
- Respecte toujours toutes les valeurs min./max. indiquées – voir **Caractéristiques techniques**, page 5.
- Utilise uniquement une potence de grande qualité.
- **KOMPAKTBÜGEL** : Utilise uniquement un repose-bras de grande qualité (remorque, clip-ons, guidon de triathlon etc.).
- Lors des étapes de montage nécessitant un couple de serrage précis des vissages, utilise toujours une clé dynamométrique dimensionnée pour le couple requis.

AVIS

Les solvants puissants (par exemple diluant pour peintures, nitro etc.) peuvent attaquer la surface de tes composants Lightweight.

- Utilise préférentiellement de l'eau et des produits d'entretien pour peintures usuels.

- L'alcool, l'essence et l'isopropanol peuvent être utilisés avec prudence – évite cependant de frotter énergiquement, les temps d'imprégnation longs ainsi que tout contact avec le décor.

... en route

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de guidon endommagé.

- Avant chaque sortie, vérifie impérativement si ton guidon présente des dommages (bosses, rayures, fissures, surfaces importantes abrasées etc.). Avant toute nouvelle utilisation, envoie-nous ton guidon en vue d'une expertise si des dommages sont visibles ou si tu as des doutes concernant son état.
- Ne roule en aucun cas avec un guidon endommagé.
- Ne continue en aucun cas à rouler avec ton vélo après une chute. Dans ce cas, envoie-nous ton guidon en vue de son expertise, même s'il ne présente aucun dommage extérieur. Dans ton intérêt, procède de la même manière avec les composants des autres fabricants montés sur ton vélo.
- **KOMPAKTBUGEL:** Ne t'appuie jamais sur ton repose-bras lorsque tu pédales debout (en danseuse).
- Ne roule pas avec ton guidon à une température ambiante inférieure à -10 °C (14 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F).

Risque d'accident en cas de comportement inapproprié lors de la conduite ou d'équipement inadapté.

- Respecte toujours le code de la route du pays dans lequel tu utilises ton vélo.
- Sur ton vélo, porte toujours un casque de vélo neuf et de bonne qualité (p. ex. certifié ANSI), ainsi que des vêtements près du corps, mais qui ne gênent pas tes mouvements.
- N'utilise ton vélo que si tu es en bonne forme physique et si ton vélo et tous ses composants sont en parfait état.

... transport et stockage

⚠ AVERTISSEMENT

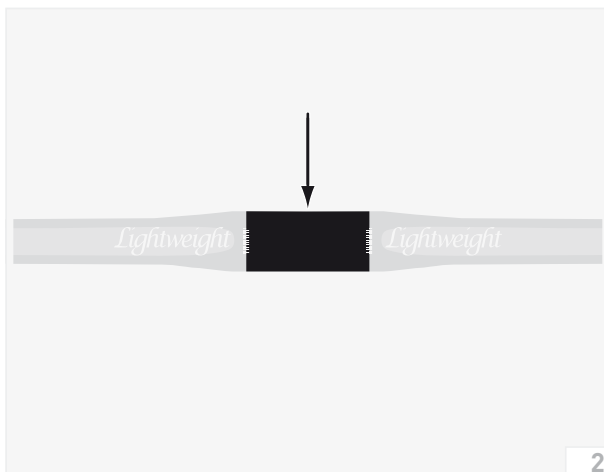
Risque d'accident en cas de guidon endommagé.

- Protège ton guidon contre toute pression latérale. Cela est notamment valable lors du transport ainsi qu'en cas d'utilisation d'un repose-bras.
- Lors du transport, fixe ton vélo à une galerie de toit ou autre, mais jamais au niveau du guidon ou du repose-bras.
- Ne stocke pas ton guidon à une température ambiante inférieure à -15 °C (5 °F) ou supérieure à 55 °C (131 °F).

Elimination

Tu peux éliminer un produit Carbon défectueux ou qui n'est plus utilisable avec tes ordures ménagères normales ou avec les déchets non recyclables, ou informe-toi auprès de ton centre local de traitement des déchets pour connaître les autres possibilités (par exemple recyclage).

Tu peux également nous renvoyer un produit devenu inutilisable – nous nous chargeons alors de son élimination dans le respect de l'environnement – voir **Crashreplacement**, page 11.



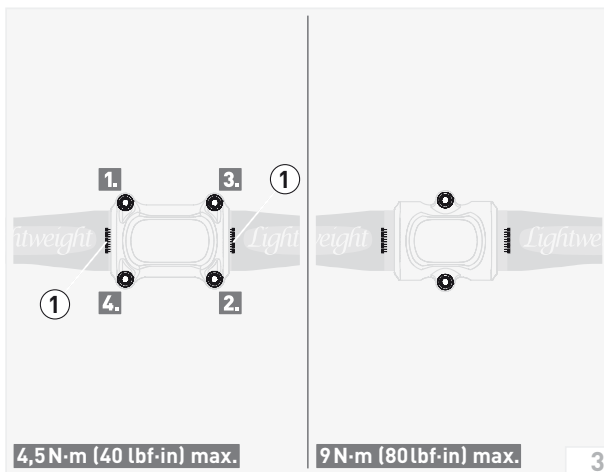
Montage du guidon

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accident en cas de cassure brutale du guidon en raison d'un serrage potence-guidon inadapté.

- Utilise uniquement une potence de grande qualité – de préférence avec serrage potence-guidon 4 vis.
- Vérifie que les dimensions du serrage potence-guidon correspondent aux dimensions requises – voir **Caractéristiques techniques**, page 5.
- Vérifie que les bords du serrage potence-guidon ne sont pas tranchants.
- Vérifie que les bords du serrage potence-guidon sont proprement ébavurés ou, dans le meilleur des cas, légèrement chanfreinés ou arrondis.
- Ne dépasse en aucun cas le couple de serrage maximal autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accident en cas de défaillance du serrage potence-guidon.

- Dégraisse soigneusement la zone de serrage du guidon et de la potence.
 - N'applique en aucun cas de la graisse ou de la pâte de montage au niveau de la zone de serrage.
- (fig. 2)



☞ Monte ton guidon sur la potence – le marquage (1) te permet de l'aligner exactement au centre.

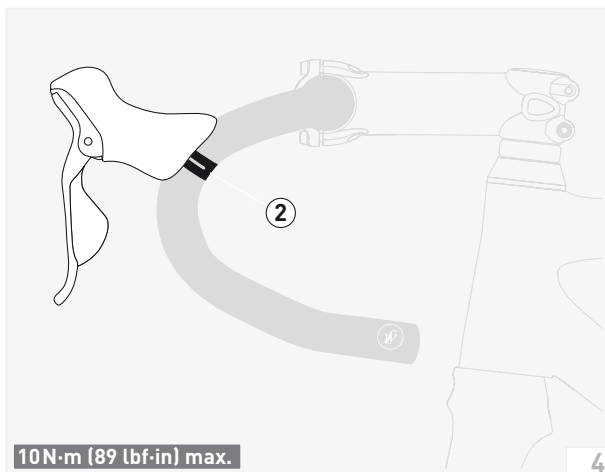
☞ Serre les vis de serrage de la potence progressivement et en croix de manière régulière, jusqu'à ce que le guidon ne puisse plus être tourné. Ne dépasse en aucun cas le couple de serrage autorisé de **max. 4,5N-m (40 lbf-in)** dans le cas du serrage potence-guidon 4 vis ou **max. 9N-m (80 lbf-in)** dans le cas du serrage potence-guidon 2 vis.

(fig. 3)

Montage des poignées de frein

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accident en cas de cassure brutale du guidon en raison d'un serrage poignée de frein-guidon inadapté.

- Utilise uniquement des poignées de frein de grande qualité.
 - Vérifie que les bords du serrage poignée de frein-guidon ne sont pas tranchants.
 - Ne dépasse en aucun cas le couple de serrage maximal autorisé.
- (fig. 4)



10N·m (89 lbf·in) max.

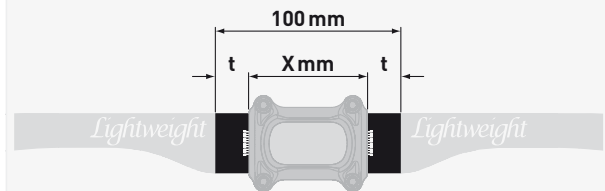
- ☞ Monte tes poignées de frein conformément aux consignes du fabricant.
- ➔ Le collier de serrage (2) doit se trouver dans la zone marquée (0 ... 40) à l'intérieur de la courbure du guidon. (fig. 4)
- ⓘ Les marquages sur la courbure intérieure et extérieure du guidon te permettent d'aligner exactement les poignées de frein à la même hauteur.

- ☞ Raccourcis et installe tes câbles de frein et de dérailleur conformément aux consignes du fabricant.
- Fixe les gaines extérieures à l'aide de ruban adhésif en 3 ou 4 points sur ton guidon.
- ☞ Enroule un ruban de guidon neuf de manière homogène et régulière – en commençant au niveau de la partie inférieure.

KOMPAKTBUGEL:

$[100 \text{ mm} - X \text{ mm}] : 2 = t \text{ mm max.}$

$\varnothing = 31,8 \text{ mm}$



5N·m (44 lbf·in) max.

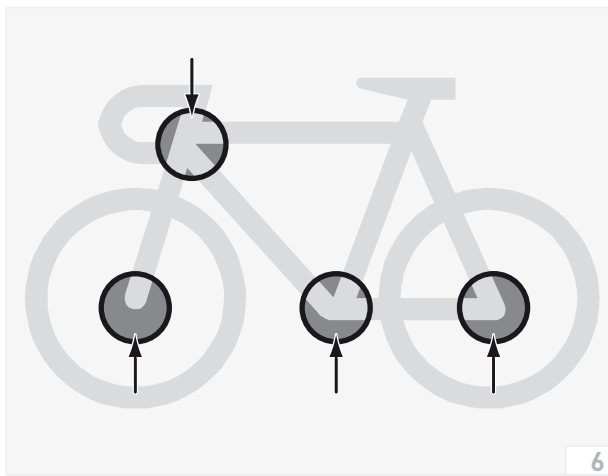
KOMPAKTBUGEL: Montage du repose-bras

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accident en cas de cassure brutale du guidon en raison d'un serrage repose-bras-guidon inadapté.

- Utilise uniquement un repose-bras de grande qualité.
- Vérifie que les dimensions du serrage repose-bras-guidon correspondent aux dimensions requises. (fig. 5)
- Vérifie que les bords du serrage repose-bras-guidon ne sont pas tranchants.
- Vérifie que les bords du serrage repose-bras-guidon sont proprement ébavurés ou, dans le meilleur des cas, légèrement chanfreinés ou arrondis.
- Ne dépasse en aucun cas le couple de serrage maximal autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accident en cas de défaillance du serrage repose-bras-guidon.

- Dégraisse soigneusement la zone de serrage du guidon et du repose-bras.
- N'applique jamais de graisse au niveau de la zone de serrage.
- Tu peux utiliser de la pâte de montage Carbon pour réduire le couple de serrage nécessaire.



Entretien régulier

La fréquence d'utilisation ainsi que les conditions météorologiques sont déterminantes pour la régularité des travaux de maintenance sur ton vélo. Effectue les étapes de maintenance suivantes d'autant plus fréquemment que tu utilises ton vélo dans des conditions extrêmes (pluie, saletés, kilométrage important etc.).

Lors de travaux d'entretien réguliers, vérifie que ton vélo est toujours dans un état propre, ainsi que la présence de lubrifiants et d'agents conservateurs en quantité suffisante. Pour connaître les lubrifiants et agents conservateurs appropriés ainsi que leur utilisation correcte, renseigne-toi dans le commerce.

AVIS

Pour nettoyer ton vélo, n'utilise en aucun cas un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur à vapeur – les joints des composants de ton vélo ne supportent pas cette pression. Cela pourrait être à l'origine de corrosion ou d'endommagement des matériaux.

Procède avec prudence, même avec un tuyau d'eau – ne le dirige jamais directement sur les zones des paliers. (fig. 6)

- ☞ Pendant le nettoyage, vérifie si ton guidon présente des dommages (bosses, rayures, fissures, surfaces importantes abrasées etc.).
- ☞ Vérifie régulièrement le serrage de toutes les vis – respecte les couples de serrage correspondants.
- ☞ Remplace régulièrement ton ruban de guidon.
- ☞ Vérifie régulièrement la souplesse de tes câbles de frein et de dérailleur.
- ☞ Nettoie régulièrement l'entraînement complet (pignon, plateaux, chaîne, dérailleur arrière, dérailleur avant) de ton vélo.
- ☞ Applique régulièrement une petite quantité d'huile sur ta chaîne.

- ① Prends contact avec notre service de réparation avant de nous renvoyer un produit Lightweight défectueux !
En cas de renvois non annoncés préalablement, nous facturons les frais d'envoi !
- ① Le produit Lightweight endommagé doit toujours être envoyé dans un colis suffisamment affranchi – les envois non affranchis seront refusés et renvoyés à l'expéditeur !
Envoie-nous toujours le guidon défectueux sans accessoires (potence, poignées de frein etc.), sans quoi tu ne pourras pas bénéficier de la garantie pour les dommages et pertes éventuels concernant ces éléments.
Nous nous réservons également expressément le droit de renvoyer les guidons qui ne satisfont pas à ces conditions, et cela sans les réparer et aux frais de l'expéditeur.
- ① Avant tout renvoi en provenance de pays autres que l'Allemagne, contacte l'importateur correspondant. Ce dernier se charge de la communication avec notre service de réparation.
Pour connaître ton importateur compétent :
www.lightweight.info >>> CONTACT >>> IMPORTATEUR

Vices cachés

Tous les produits Lightweight bénéficient de la garantie légale pour vices cachés sur les matériaux et la fabrication. Pendant cette période de temps, nous remplaçons les produits défectueux sans frais pour l'utilisateur.

La période de garantie commence lors de la première acquisition du produit Lightweight correspondant.

Notre engagement de responsabilité ne concerne pas les dommages dus à une usure normale, à des accidents, à des modifications inappropriées, à une négligence ou à une manipulation et une utilisation incorrectes.

Notre engagement de responsabilité est également exclu si les

réparations ou autres interventions sur les produits Lightweight ont été réalisées par des personnes non autorisées.

De plus, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ou les dommages indirects découlant du paragraphe précédent.

- ① Seuls les produits Lightweight enregistrés ou dont l'enregistrement a été modifié par le nouveau propriétaire bénéficient de nos conditions de garantie et de service ! – voir **Enregistrement**, page 5!

Garantie

Nous garantissons les propriétés spécifiées des guidons Lightweight pendant 5 ans à compter de la date de facturation. Pendant cette période, nous remplaçons tous les guidons Lightweight qui ne correspondent pas à ces spécifications.

- ① Envoie-nous ton guidon après 5 ans ou 30 000 km (18 600 miles) d'utilisation en vue de son expertise, nous pourrons ensuite te conseiller sur sa réutilisation ou sur son remplacement le cas échéant.

Service

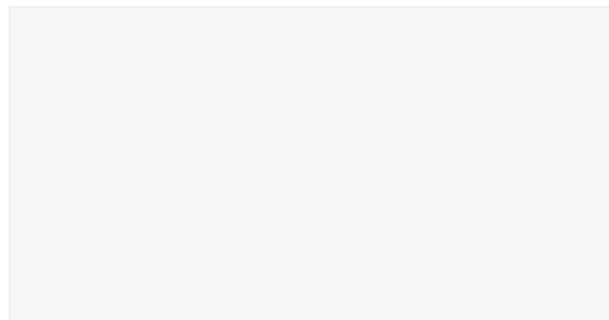
Crashreplacement

En cas de dommages irréparables (suite à un accident par exemple), nous accordons une remise de 30% sur le prix catalogue pour l'achat d'un nouveau produit Lightweight de remplacement.

Les demandes de recours doivent être faites directement auprès de carbovation gmbh.

En cas de recours à ce service, le produit Lightweight irréparable devient automatiquement notre propriété, sans indemnisation.

Concessionnaire

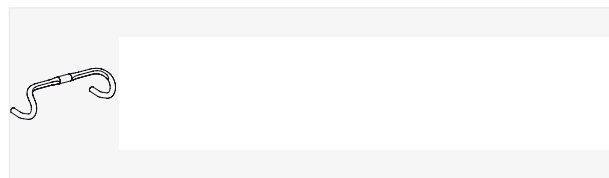


carbovation gmbh améliore constamment ses produits avec le progrès technique. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'apporter à nos produits des modifications par rapport aux illustrations et descriptions contenues dans cette mode d'emploi, sans qu'on en puisse faire découler le droit de faire apporter ces modifications à des produits déjà livrés.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids s'entendent avec les tolérances usuelles. La copie et la traduction, même d'extraits, ne sont autorisées qu'avec la permission écrite de carbovation gmbh.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.

Numéro de puce



Lightweight

carbovation gmbh

Otto-Lilienthal-Straße 15
88046 Friedrichshafen
Deutschland Germany

www.lightweight.info
mail@lightweight.info

Tel: +49 7541 3889 12
Fax: +49 7541 3889 55